



# RESIDENCE

30  
JAAR

interieur • kunst • reizen • huizenaanbod

JAN/FEB 2017 | PRIJS € 6,95

English  
summaries

## the OFFICE at HOME

Inspirerende werkplekken (ook voor thuis)

Jaime Hayon  
de Bouroullees  
Malene Birger  
Ulrika Lundgren  
Woonstudio Mobilia

30 X

Bureaus voor  
ieder budget

UPDATE Scandinavische designers van toen én nu  
Citytrip Stockholm | 39 pagina's binnenkijken



## RONAN EN ERWAN BOUROULLEC

**‘De designtaal van Ronan en Erwan Bouroullec is een unieke, intelligente en gevoelige vorm van poëzie,’ zei de Britse topdesigner Jasper Morrison ooit. ‘Het is als een kleur waarvan niemand wist dat hij bestond maar die nu o zo vertrouwd aanvoelt.’**

Tekst Lilian Polderman

**D**e Franse broers Bouroullec zullen die beschrijving met genoegen hebben aangehoord van een designer die ze zelf altijd al zeer bewonderden. Inmiddels hebben de Bouroullecs allang een plekje op het podium van de grote designers van deze tijd veroverd, naast hun vroegere held. Hun stijl is slim en origineel. Het gemak waarmee hun ontwerpen lijken te zijn ontstaan, verhuult hun zeer gedisciplineerde manier van werken. De Bouroullecs combineren functionaliteit met romantiek en het voelt warm, bekend aan en is toch totaal vernieuwend. ‘Maar we zijn geen genieën,’ zegt Ronan bescheiden, ‘wanneer we aan een project werken is het een heel lang proces. We tekenen, we gebruiken de computer, we maken modellen. We kunnen weken, soms wel maanden discussiëren over de kleinste details. Het is als een boom die elk jaar iets verder groeit.’ In die discussie schuilt overigens ook deels

hun kracht. Ronan: ‘Ons werk is het sterkste als we het niet direct met elkaar eens zijn. Dat zijn de momenten waarin we elkaar voortduwen om door te blijven zoeken. Als we het meteen eens zijn, is het werk vaker middelmatig.’

### BRETONSE WORTELS

De broers groeiden op in een klein dorpje, even buiten Quimper in Bretagne. Een link met design was in hun jeugd ver te zoeken. Hun grootouders waren boeren, hun ouders dokters. ‘Op school was ik niet erg goed’, vertelt Ronan, de oudste, geboren in 1971. Alleen kunstlessen konden hem echt enthousiast maken. Hij koos vervolgens voor de studie industrieel design in Parijs. Ronan: ‘Ook toen ik in Parijs studeerde, deed ik het niet geweldig. Pas toen ik een paar jaar later een cursus meubeldesign volgde aan de École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs begon alles op z’n plaats te vallen.’

Na zijn afstuderen, opende Ronan een



kleine studio in Parijs en begon prototypes te maken. Zijn Modulair Kitchen uit 1998 kwam onder de ogen van Giulio Cappellini die direct geïnteresseerd raakte. Hij nam een aantal oudere prototypes van Ronan in productie en bestelde nieuw werk. Ronan realiseerde dat hij een assistent nodig had en vroeg zijn jongere broer Erwan, geboren in 1976, die net klaar was met de kunstacademie in Parijs, om hem te helpen. Ook Erwan voelde zich direct thuis binnen de wereld van design. ‘Design,’ zo zei hij, ‘biedt een discipline en pragmatisme die bij hedendaagse kunst, zeker in Frankrijk, ontbreekt.’ De broers bleken direct over een vergelijkbare esthetiek te beschikken. Zoals Erwan beschrijft: ‘Opzettelijk simpel, voorzien van een humoristisch element.’ Een stroom aan fauteuils, tafels, sofa’s, kasten, lampen enzovoorts volgde voor grote designmerken als Cappellini, Moroso, Magis, Kartell, Ligne Roset en Flos.

### WARM EN FLEXIBEL

Het waren ook de Bouroullecs die in de tijd dat kantoren nog grijze onplezierige plekken waren om te werken het Joyn systeem, uit 2002, bedachten voor Vitra. Het toonde een nieuwe, warme, meer flexibele manier van werken met grote bureaus waar iedereen aan kan schuiven, flexibele bureaus en accessoires die spontaan ingezet kunnen worden om voor net wat meer privacy te zorgen.

Een vorm van flexibele privacy boden de twee ook aan met een origineel systeem als Clouds voor Kvadrat, waarbij grillig gevormde vilten textielpuzzelstukjes aan elkaar bevestigd kunnen worden als wolkachtige roomdividers in open ruimtes.

En afgelopen jaar brachten de Bouroullecs wederom een compleet nieuw kantoorstelsel uit voor Vitra: Cyl System. ‘Eigenlijk,’ zo legt Ronan uit, ‘was Cyl bedoeld voor in huis. Vitra overtuigde ons dat het ook in de kantooromgeving zou kunnen werken. Het hout zou waarschijnlijk meer efficiënt zijn in andere texturen. Maar dit vind ik juist zo mooi, robuust en rustiek.’ Ook presenteerden de Bouroullecs voor Hay de ‘flatpack sofa Can’ die thuis eenvoudig in elkaar gezet kan worden. ‘Het past bij de soort keuze die je op internet maakt,’ zegt Ronan, ‘het is simpel en je kunt zelf allerlei variaties kiezen in kleur.’ En onlangs ontwierpen ze voor Samsung de eigenzinnig mooi vormgegeven televisie Serif.

‘Ons beginpunt,’ zegt Erwan, ‘is altijd de vraag welke behoefte mensen nu eigenlijk hebben bij een bepaald product. En die behoeften veranderen met de tijd, een product moet daarom flexibel genoeg zijn om mee te kunnen veranderen.’

**‘Ons werk is opzettelijk simpel, met een humoristisch element’**



**Vanag linksboven met de klok mee:** De broers Bouroullec met hun voor Samsung ontworpen televisie Serif. Systeem Clouds voor Kvadrat. Cyl System voor Vitra. Sofa Ploum voor Ligne Roset. Lounge Chair Can voor Hay. De broers in hun Parijse studio. Vloerkleed Lattice Rug voor Nanimarquina. Bankje uit de collectie Palissade voor Hay. Aim voor Flos.



### CV

**Geboren:** Ronan Bouroullec in 1971 en Erwan Bouroullec in 1976

**Studeerden:** Ronan studeerde aan de École Nationale des Arts Décoratifs in Parijs en Erwan aan de École des Beaux-Arts in Cergy-Pontoise

**Studio:** in Belleville, Parijs

**Opdrachtgevers:** Cappellini, Kvadrat, Vitra, Hay, Ligne Roset, Kartell, Flos...

**Meest trots op:** Ronan: ‘Geen idee.’  
Erwan: ‘Mijn dochter, ze maakt prachtige dingen.’

